

# Règlement

## Semaine de la Francophonie 2010

### CONCOURS

ouvert à tous  
à partir de 11 ans...

### Lettres d'amour

**Contact :**

Melle Vanessa CARPENTIER  
Service de Coopération et d'Action Culturelle  
Sanlitun Bangonglou 1-41 100060 Pékin  
Tél. 010 85 32 83 28  
Courriel : [ling.scac@gmail.com](mailto:ling.scac@gmail.com)

# Règlement

## Préambule :

A l'occasion de la *Semaine de la Francophonie* qui a lieu aux alentours du 20 mars aux quatre coins du globe, le Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France en Chine et le Centre Culturel Français organisent chaque année un concours d'écriture.

Dans le cadre des actions de coopération culturelle et linguistique, le thème choisi par le SCAC pour ce concours d'écriture est la lettre d'amour pour mettre à l'honneur le thème de la Semaine de la langue française 2010, « dis-moi dix mots dans tous les sens ».

Le concours est ouvert à tous. Il se décline en deux catégories selon l'âge :

- **catégorie 1 : entre 11 et 18 ans** : Concours de la lettre d'amour (bien-aimé(e), famille, etc.)  
Gagnez des romans d'amour francophones !

**catégorie 2 : à partir de 19 ans** : Concours de la lettre d'amour (au / à la bien-aimé(e))  
Gagnez un voyage en France pour 2 personnes !

L'inscription pour les candidats des catégories 1 et 2 est individuelle.

Le concours est ouvert du 24 décembre 2009 au 7 février 2010.

Les meilleures lettres et enveloppes seront affichées à l'Exposition universelle de Shanghai 2010.

**Nous demandons aux candidats et aux enseignants de lire le règlement avec attention. Seules les participations respectant le règlement seront prises en compte.**

## Article 1 : Sujet et forme imposés

### **Sujet : Ecrire une lettre d'amour.**

Ecrivez à la personne que vous aimez.

Catégorie 1 : Les candidats entre 11 et 18 ans pourront écrire une lettre d'amour à la personne de leur choix, à leur bien-aimé(e), à leur famille, etc.

Catégorie 2 : Les candidats de plus de 19 ans écriront une lettre d'amour à leur bien-aimé(e).

Les participants à ce concours de la lettre d'amour peuvent laisser libre cours à leur imagination et illustrer leurs supports. Toutes les lettres devront être scannées ou photographiées de manière lisible et être envoyées accompagnées de la fiche d'inscription par email à [ling.scac@diplomatie.gouv.fr](mailto:ling.scac@diplomatie.gouv.fr) **ET** par la poste à l'adresse :

Melle Vanessa CARPENTIER  
Service de Coopération et d'Action Culturelle  
Sanlitun Bangonglou 1-41 100060 Pékin  
Tél. 010 85 32 83 00  
Courriel : [ling.scac@diplomatie.gouv.fr](mailto:ling.scac@diplomatie.gouv.fr)

Votre texte devra contenir au moins cinq des dix mots de la Francophonie 2010. Ces dix mots ont été sélectionnés afin d'évoquer la capacité du français à exprimer la métamorphose et l'interchangeabilité de la langue :

- Baladeur
- Cheval de Troie
- Crescendo
- Escagasser
  - Galère
  - Mentor
  - Mobile
- Remue-méninges
  - Variante
  - Zapper

- **Critères éliminatoires**

Non respect du sujet, non utilisation d'au moins 5 des 10 mots cités précédemment.  
Non respect de la longueur du texte : 2 pages maximum.

- **Catégories**

Le concours est organisé en deux catégories : la catégorie 11-18 ans et la catégorie adulte, à partir de 19 ans.

Trois gagnants seront désignés pour la catégorie 11-18 ans, et un gagnant sera désigné pour la catégorie adulte.

- **Prix**

Catégorie 1 (11 à 18 ans) : des romans d'amour francophones

Catégorie 2 (adulte, plus de 19 ans) : un voyage en France pour 2 personnes

Les meilleures lettres seront affichées à l'Exposition universelle de Shanghai 2010.

- **Droits d'image, droit d'auteur - Communication**

Les finalistes et lauréats acceptent la diffusion de leurs productions sur nos sites internet. Chacun des participants cédera les droits d'utilisation, de reproduction et de publication des textes produits par l'auteur.

## Article 2 : Inscription et déroulement du concours

- **Conditions générales de participation**

Le concours est ouvert à tous.

### **Catégories 1 et 2 : L'inscription au concours est individuelle.**

Vous devez envoyer aux coordonnées ci-dessus : - votre lettre ;  
- la fiche d'inscription ci-jointe complétée.

Les inscriptions ne seront validées que lorsque toutes les informations demandées sur la fiche d'inscription auront été fournies. Les fiches d'inscription incomplètes ne seront pas prises en compte. Les fiches et lettres ou enveloppes reçues après la date limite de réception ne seront pas prises en compte.

- **Début du concours**

Le début du concours est fixé au **24 décembre 2009**.

- **Fin du concours**

La date limite de réception des lettres et des enveloppes par voie électronique **ET** par la Poste est fixée au **8 février 2010**.

- **Calendrier et annonce des résultats**

Durant la première semaine de mars, les noms des gagnants seront annoncés sur le site Internet de l'Ambassade de France en Chine, [www.ambafrance-cn.org](http://www.ambafrance-cn.org). Les gagnants seront contactés personnellement et invités à Pékin pour la remise des prix.

- **Lieu**

- Les gagnants habitant dans les provinces seront invités à venir à Pékin le **13 mars 2010**.

Le gagnant de la catégorie 1 sera invité à venir à la remise des prix **accompagné de la personne de son choix**.

Les candidats de la catégorie 2 (entre 11 et 18 ans) seront invités à venir **accompagnés d'un parent accompagnateur**.

- L'organisateur prendra en charge :

Les frais de transport pour les candidats éloignés (et un enseignant OU un parent accompagnateur pour les candidats de la catégorie 2), sur la base d'un aller-retour en avion ou en train (l'organisateur décidera du moyen de transport le plus approprié pour chacun). Les candidats et leur parent/ou enseignant accompagnateur devront faire l'avance des billets de transports. Ils seront remboursés sur présentation des justificatifs (tickets de transport) et d'une pièce d'identité, sur une base forfaitaire;

Les frais de logement d'une nuit en chambre double des candidats éloignés (et de leur parent ou enseignant accompagnateur pour les candidats de la catégorie 2 – une seule personne par candidat mineur).

- Aucun autre frais ne sera pris en charge par l'organisateur.

### Article 3 : Sélection

- **Jury**

Le jury sera composé de 6 membres. Il sera présidé par un représentant de l'Ambassade de France en Chine. Il comprendra des personnalités francophones, de nationalités diverses.

- **Critères de sélection**

**Catégories 1 et 2 (à partir de 11 ans) : Concours de la lettre d'amour**

Les critères sont les suivants :

- Respect des formes imposées : utilisation de 5 mots de la francophonie
- Originalité dans l'élaboration du sujet
- Présentation et originalité du support
- Orthographe et grammaire, qualité rédactionnelle

**Article 4 : Annulation**

En cas de force majeure, l'organisateur se réserve le droit d'annuler le concours à tout moment, et sans préavis.

De même, l'organisateur se réserve le droit de changer les dates prévues pour la remise des prix. Si cela s'avérait nécessaire, tous les participants seront avertis suffisamment à l'avance.

**Pour tout renseignement :**

Secteur Linguistique

Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Chine

Sanlitun Bangonglou 1-41 Pékin 100600

Mail : [ling.scac@diplomatie.gouv.fr](mailto:ling.scac@diplomatie.gouv.fr)

Tél : (+86 10) 85 32 83 28

Fax : (+8610) 85 32 83 39

---

**FICHE D'INSCRIPTION en pièce jointe (format EXCEL)**

**ATTENTION :**

- **les fiches d'inscriptions incomplètes ou rendues en retard ne seront pas pris en compte**
- Les fiches devront être renvoyées sous format excel comme ci-joint**

- **A renvoyer **avant le 8 février 2010** avec la lettre ou l'enveloppe par email ET par la Poste à :**

Melle Vanessa CARPENTIER

Service de Coopération et d'Action Culturelle

Sanlitun Bangonglou 1-41 100060 Pékin

Tél. 010 85 32 83 28

Courriel : [ling.scac@diplomatie.gouv.fr](mailto:ling.scac@diplomatie.gouv.fr)

***Un accusé de réception électronique sera envoyé pour chaque inscription valide.***